



## Illusionnisme et littéralité J.-C. Mardrus et la poésie des *Mille et une Nuits*

**Type de publication:** Article de collectif

**Collectif:** [Poésie et orientalisme](#)

**Auteur:** Duprat (Anne)

**Résumé:** Tout en prônant l'effacement du traducteur devant le génie du peuple qui a produit les *Mille et une Nuits*, Mardrus créait de toutes pièces les marques de leur étrangeté. De là l'illusionnisme dont relevait l'« effet de littéralité » qui fit sa fortune auprès d'une génération entière de poètes. On analyse ici le transfert littéraire sur lequel repose son projet, et l'invention qu'il permet d'un modèle d'écriture moderne du merveilleux confondant volontairement prose poétique et poésie narrative.

**Pages:** 161 à 178

**Année d'édition:** 2015

**Collection:** [Rencontres](#), n° 116

**Série:** [Études dix-neuviémistes](#), n° 27

**ISBN:** 978-2-8124-3665-9

**ISSN:** 2103-5636

**DOI:** 10.15122/isbn.978-2-8124-3667-3.p.0161

**Éditeur:** Classiques Garnier

**Date de parution:** 30/04/2015

**Langue:** Français

[Afficher en ligne](#)